

# Ditari im SZI

Emri: .....

Rruga: .....

Qyteti: .....

Telefon: .....

This pass was given to you by

# EUCARBON<sup>®</sup>

Ndihma ne diskomfortin e zorreve

- X Veprim i dyfishte - laksativ dhe anti-diarreik i lehte sipas dozes
- X Permiresim te diskomfortit ne pacientet me konstipacion
- X Mire i tolerueshem

[www.eucarbon.at](http://www.eucarbon.at)



## I dashur pacient me SZI,

Ju keni dhimbje stomaku dhe probleme me tretjen. Diarreja alternohet me konstipacionin dhe ju vuani nga flatulenca ose keni ndjesine e zbrasjes jo te plote te zorres.

Ndoshta ju vuani nga Sindromi i Zorres se Irrituar.

Sindromi i zorres se irrituar (SZI) eshte semundja gastrointestinale me e shpeshte ne boten perendimore dhe eshte nje nder shtate diagnozat mjekesore me te shpeshta - ne Europe dhe ne USA jane te prekur rreth 20% e popullates. SZI shfaqet kryesisht ne moshat 30 deri 50 vjec, dhe prek femrat afersisht dy here me shume se meshkujt.

Ne SZI ka nje crregullim te funksionit te zorreve. Ndonese deri me sot nuk eshte zbuluar asnje shkak organik, semundja con ne nje seri crregullimesh, te cilat shkaktojne stres te rende psikologjik dhe renie te cilesise se jetes tek personat e prekur.

Per te bere te mundur perjashtimin e semundjeve inflamatore te zorreve si Koliti ulceroz ose Morbus Crohn si edhe semundje te tjera organike, doktori duhet qe pervec ekzaminimit fizik, te marr nje historik te detajuar dhe te pyes rreth crregullimeve te pacientit, zakoneve ushqimore, menyres se jeteses dhe stresit te mundshem mendor.

Ne kete ditar te SZI, hidhni me kujdes crregullimet tuaja dhe simptomat shoqeruese.

Saktesia e shenimeve tuaja ne ditar do te ndihmoje doktorin per te kuptuar me mire semundjen tuaj dhe per te gjetur trajtimin me te mire per ju.

## Der Neue Apotheker (Farmacisti i Ri)



Mag. pharm. Edeltraud Nikolowsky



Sabine Setik

## COMPANY INFORMATION

Editor, media owner and publisher D.N.A – Der Neue Apotheker Verlagsgesellschaft mbH, 1190 Vienna, AUSTRIA, Heiligenstädter Lände 29, Phone: + 43 (01) 368 27 00-0, Fax: + 43 (01) 368 27 00-25, Email: office@dnaverlag.at, Publishing Director Christof Boethe, Editing Mag. Edeltraud Nikolowsky, Email: e.nikolowsky@dnaverlag.at, Advertising Sabine Setik, Email: dna@dnaverlag.at, Graphics/Layout Dipl.-Ing. (FH) Eva Seidl, Email: e.seidl@ dnaverlag.at, Print Frank Druck, D-24211 Preetz

For reasons of readability, the male form is used with personal names, however the female form is also always intended.

No part of this journal may be reproduced in any form without written approval from the publisher or editor.

## Pervoja gjate Sindromit te Zorres se Irrituar

Simptomat me te shpeshta te Sindromit te Zorres se Irrituar (SZI) jane dhimbjet e stomakut dhe krampet ne zona te ndryshme te barkut qe ndodhin ne kombinim me diarre ose konstipacion. Pacienti tipik me SZI konsultohet me doktore te ndryshem per vite me radhe dhe i nenshtrohet nje sere ekzaminimeve vetem per te degjuar: "Ju jeni i shendetshem. Nuk ka asgje te pazakonte per te gjetur."

Sindromi i Zorres se Irrituar eshte nje crregullim i funksionit te zorreve dhe eshte nje nder semundjet me te shpeshta te traktit digjektiv. Diagnoza eshte shpesh e veshtire, sepse crregullimet klinike mund te shfaqen ne menyra te ndryshme.



Foto: DAK

Pacientet me SZI - preken me shume femrat sesa meshkujt – kane nje renie masive ne cilesine e jetes per shkak te ankesave.

### Kur flitet per sindromen e zorres se irrituar?

Per perkufizimin e crregullimeve te tjera funksionale te zorreve dhe semundjeve organike si inflamacionet apo alergjite, te ashtuquajturat “Kriteret e Romes” jane percaktuar qe ne 1988 dhe jane riformular rishtazi (Thompson 1993).

## Kriteret e Romes:

### Kriteret madhore

- Dhimbjet abdominale ose nje ndjenje e nje barku te semure qe ka zgjatur te pakten 12 jave gjate vitit te shkuar, shoqeruar me 2 nga 3 kriteret e meposhteme:
- Ndryshim ne shpeshtesine e jashteqitjes
- Ndryshime ne konsistencen e materialit te jashteqitur
- Ulje e dhimbjes pas daljes jashte

### Kriteret ndihmese

- Prania e mukusit ne jashteqitje
- Flatulenca (gazrat)
- Ndjesia e zbrazjes jo te plote.

Burimi Thompson (1993)

Vazhdueshmeria e semundjes ndryshon me kalimin e kohes. Bazuar mbi ankesat e meparshme, krijohet nje ndryshim midis tipit SZI diarreik-dominues apo konstipant-dominues. Dhimbjet e stomakut mund te variojne ne ashpersi, dhe mund ose jo te kombinohen me te perziera.

Faktore shtese qe favorizojne crregullimet e SZI-se mund te jene:

- Dieta e varfer dhe e pa ekuilibruar
- Stresi, ankthi
- Mungesa e vleresimit per veten
- Intolerancat dhe alergjite
- Mungesa e ushtrimeve fizike
- Mungesa e rregullit ne jeten e perditshme
- Lodhje ekstreme mendore (vdekja e nje te afermi, papunesia, problemet ekonomike, etj.)




### Si fillon Sindromi i Zorres se Irrituar?





Ne pacientet me SZI, ka nje crregullim te funksionit motor te zorres dhe ndjeshmeri gastrointestinale.




Masa ushqimore perparon ne zorre me ndihmen e kontraksioneve te rregullta te qelizave te lemuara muskulore te paretit (muri) intestinal (te zorres). Keto levizje kontrollohen nga shume dege te imeta fijesh nervore ne paretin intestinal. Mbi 100 milion qeliza nervore gjenden ne sistemin nervor te zorreve, me shume se ne gjithë palcen kurrizore - aq sa gati flitet per “nje tru-zorre” autonom.





Ne pacientet me zorre te irrituar, keto nerva reagojne me nje ndjeshmeri te pazakonte. Nese muskulatura ne murin intestinal eshte teper aktive dhe e perkul ate duke e kontraktuar me spazem, rezulton crregullimi tipik i zorres se irrituar.

Sidoqofte, kjo ndjeshmeri e rritur ndodh vetem ne organet e traktit tretes dhe jo ne regjionet e tjera te trupit. Ne pacientet me SZI, elasticiteti i dobesuar i zorres se trashe apo te holle shkakton dhimbje te pakendeshme shtypese, te cilat provokojne ne rektum deshiren e menjehershme per te jashteqitur.

Data			
<b>Simtomat:</b> M=ndjenje mbingopje, F= flatulence (gurgullime), DS=dhimbje stomaku, P=Te perziera	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P
<b>Pershkrimi i feceve:</b> u=ujshme, b=buta, f=forta, zjp=zbrazje jo e plote	<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp	<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp	<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp
<b>Shpeshtesia e feceve:</b>	<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh	<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh	<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh
<b>Gjendja emocionale</b>			
<b>Ushqimi</b>			
<b>Pijet</b>			
<b>Sporti</b>	<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo	<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo	<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo
<b>Simptomat shoqeruese</b> (cikli menstrual, stresi, presione)			
<b>Mjekimet</b>			

<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P
<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp	<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp	<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp	<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp
<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh	<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh	<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh	<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh
			
<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo	<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo	<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo	<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo

Data			
<b>Simtomat:</b> M=ndjenje mbingopje, F=flatulence (gurgullime), DS=dhimbje stomaku, P=Te perziera	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P	<input type="radio"/> M <input type="radio"/> F <input type="radio"/> DS <input type="radio"/> P
<b>Pershkrimi i feceve:</b> u=ujshme, b=buta, f=forta, zjp=zbrazje jo e plote	<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp	<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp	<input type="radio"/> u <input type="radio"/> b <input type="radio"/> f <input type="radio"/> zjp
<b>Shpeshtesia e feceve:</b>	<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh	<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh	<input type="radio"/> fare <input type="radio"/> 1 x <input type="radio"/> 2 x <input type="radio"/> më shpesh
<b>Gjendja emocionale</b>			
<b>Ushqimi</b>			
<b>Pijet</b>			
<b>Sporti</b>	<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo	<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo	<input type="radio"/> po <input type="radio"/> jo
<b>Simptomat shoqeruese</b> (cikli menstrual, stresi, presione)			
<b>Mjekimet</b>			

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ M</li> <li>○ F</li> <li>○ DS</li> <li>○ P</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ M</li> <li>○ F</li> <li>○ DS</li> <li>○ P</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ M</li> <li>○ F</li> <li>○ DS</li> <li>○ P</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ M</li> <li>○ F</li> <li>○ DS</li> <li>○ P</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ u</li> <li>○ b</li> <li>○ f</li> <li>○ zjp</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ u</li> <li>○ b</li> <li>○ f</li> <li>○ zjp</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ u</li> <li>○ b</li> <li>○ f</li> <li>○ zjp</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ u</li> <li>○ b</li> <li>○ f</li> <li>○ zjp</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ fare</li> <li>○ 1 x</li> <li>○ 2 x</li> <li>○ më shpesh</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ fare</li> <li>○ 1 x</li> <li>○ 2 x</li> <li>○ më shpesh</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ fare</li> <li>○ 1 x</li> <li>○ 2 x</li> <li>○ më shpesh</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ fare</li> <li>○ 1 x</li> <li>○ 2 x</li> <li>○ më shpesh</li> </ul>
			
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ po</li> <li>○ jo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ po</li> <li>○ jo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ po</li> <li>○ jo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ po</li> <li>○ jo</li> </ul>

## Terapia dhe dieta ne Sindromin e Zorres se Irrituar

Shkaqet e Sindromit te Zorres se Irrituar nuk influencohen nga terapia. Terapia per Sindromin e Zorres se Irrituar ka per qellim lehtesimin e diskomfortit.

Trajtimi bazohet ne disa aspekte:

- Dieta
- Faktoret mjekesor
- Kujdesi psikoterapeutik
- Kontrolli i stresit dhe teknikat relaksuese
- Ushtrimet fizike



## DIETA

Ne sindromin e Zorres se Irrituar ju duhet te zgjidhni nje diete qe ndihmon dhe qeteson zorren. Pothuajse cdo pacient i prekur ka pasur permiresim simptomatik permes masave dietike.

Sindromi i Zorres se Irrituar shoqerohet shpesh me intolerance ndaj ushqimeve. Eshte e rendesishme te zbulohet se ndaj cilit ushqim dhe ne cfare sasive ju jeni te ndjeshem me qellim qe ti shmangni ato. Intoleranca ndaj laktozes eshte pothuajse gjithmone e pranishme me SZI-ne, dhe intoleranca ndaj fruktozes duhet te kihet parasysh.

Me qellim te zbuloni dieten me mire te tolerueshme per ju, mbajtja e ditarit per nje kohe me te gjate do te ndihmonte shume. Shenoni cfare keni ngrene ose pire dhe kur, si u ndjete dhe cfare simptomash u shfaqen.

### Dieta e pasur me fibra

Nje diete e balancuar dhe e pasur me fibra ka nje rendesi te vecante. Konsumoni ushqime te pasura me fibra si fruta, perime dhe drithera, sepse ky grup ushqimesh ka nje ndikim pozitiv mbi shendetin e pjeseve te ndryshme te zorreve.

### Zvogeloni konsumin e yndyrnave

Si nje pacient me sindromen e zorres se irrituar, ju duhet te zvogeloni ne menyre te konsiderueshme konsumin e yndyrnave per te lehtesuar diskomfortin. Zvogelimi i konsumit te yndyrnave con ne uljen e shpeshtesise dhe ashpersise se diskomfortit te tipit diarreik sikurse dhe dhimbjeve spastike.

## Keshilla dietike per pacientet me zorre te irrituar

- Shmangni margarinen e ngurte dhe majonezen, mishin me dhjame dhe llojet e salciceve qe kane sasi te madhe dhjami, frutat e thata dhe ushqimet e skuqura.
- Zvogeloni konsumin e sheqerit dhe gjalpit.
- Shmangni ushqimet qe shkaktojne flatulence, si perimet bishtajore, lakren, fruta te buta (p.sh. fiku), fruta te forta (p.sh.ftoi) ose majate, ashtu si edhe embelsuesit artificiale dhe perforcuesit e shijes ( p.sh. glutamat natriumi). Meqenese fruktoza perdoret shpesh si zevendesues i sheqerit ne ushqimet dietike, duhet te tregoni kujdes edhe ne kete pike.
- Shmangni erezat e forta si piperi. Shmangni agrumet (limon, portokalle, mandarina etj) dhe lengjet e tyre.
- Konsumoni mish maksimumi dy here ne jave, mundesisht mish pa dhjame (shpendesh) dhe perfshini peshkun ne dieten tuaj.
- Hani ngadale per te shmangur gelltitjen e panevojshme te ajrit.
- Merrni mjaftueshem lengje, uji pa gaz dhe cajrat bimore (kamomil, koper, mender etj.) jane te rekomanduara, por pakesoni kafen dhe alkoolin.

## Ndihma Mjekesore

Meqenese nuk ekziston asnje ilac qe eleminon totalisht diskomfortin e crregullimit funksional te zorreve ne SZI, nje kure mjekesore eshte rrjedhimisht e pamundur (te pakten per tani), por lehtesimi simptomatik eshte sigurisht i mundshem.

## Antidiarreiket

Antidiarreiket ngadalesojne punen e zorreve duke lejuar keshtu trupin te rrise thithjen e ujit nga zorra. Ata ulin frekuencen e jashteqitjeve dhe nevojen urgjente per te jashteqitur, por nuk kane influence mbi dhimbjen. Gjithsesi keto barna, p.sh. me principin aktiv Loperamid, duhet te merren vetem per nje periudhe te shkurter kohe.

## Dieta me fibra

Fibrat ndahen ne te tretshme ne uje dhe te patretshme. Nje fiber e patretshme ne uje eshte per shembull celuloza (krunde gruri); nder fibrat e tretshme ne uje permenden bizelet ose fasulet.

Funksioni kryesor i fibrave te patretshme eshte absorbimi i ujit. Keshtu volumi i mases fekale rritet dhe ato behen me te buta, presioni i saj ne murin e zorres ulet dhe e ben kalimin e feceve me te lehte.



## Konstipacioni dhe diarreja

Kombinimi i perberesve bimore dhe minerale si Rhei, Sena dhe Karboni vegjetal (Eucarbon®) eshte njekohesisht efektiv ndaj diarrese dhe konstipacionit. Ne rastin e konstipacionit, fecet behen me te buta pas gjashte deri tete oresh dhe per rrjedhoje levizja dhe zbrazja e zorreve behet me e lehte. Ne rastin e diarrese, karboni vegjetal i paster eshte i afte te veproje si nje agjent lidhes i substancave toksike ne zorre.

## Flatulenca (gazrat)

Preparatet me permbajtje Simetikoni, ulin flatulencen dhe lehtesojne konstipacionin, por nuk trajtojne krampet e dhimbshme.

## Vaji i nenexhikut

Vaji i mendres ne formen e kapsules ofron mundesine e nje terapie jo-toksike mjekesore per sindromin e zorres se irrituar, e cila mund te merret per nje kohe te gjate pa efekte anesore. Mentoli relaxon muskulaturen e lemuar, dhe ka efekt analgjezik dhe kunder gazrave.

## Ndjenja e presionit dhe mbingopjes, te perzierat

Te ashtuquajturit Prokinetiket pershpejtojne zbrazjen e stomakut dhe kundershtojne ndjenjen e mbingopjes (p.sh. Metoklopramidi dhe Domperidoni). Keto barna duhet te pershruhen nga nje doktor dhe jane te pershtatshme vetem per nje trajtim te shkurter.

## C'mund te beni tjeter?

Nese mundeni perfitoni nga avantazhet e nje kujdesi psikoterapeutik. Ushtroni sporte dhe relaksohuni cdo dite. Ne shpesh pretendojme se nuk kemi kohe per ushtrime te perditshme. Por kohe ka! Thjesht bejini dhe lini kohe per mireqenien tuaj personale. Aktivitetet sportive dhe relaksi aktivizojne peristaltiken normale te zorres dhe cojne ne nje permiresim te dukshem te simptomave.

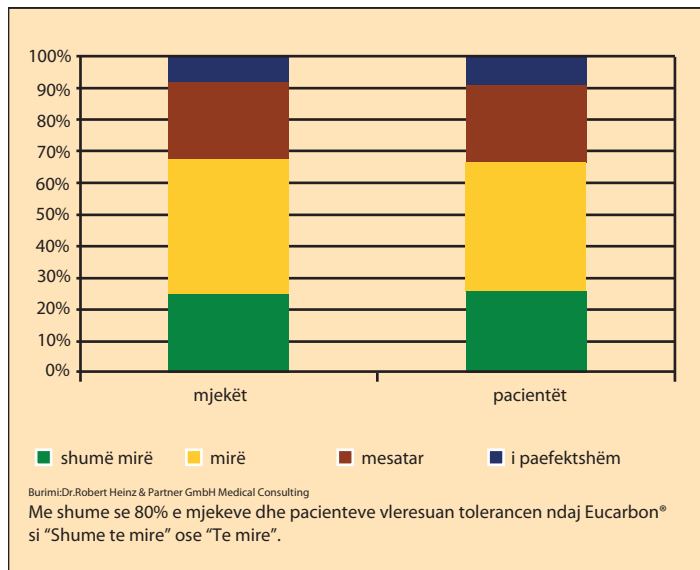


Foto: BMLFUW

## Rhei, sena dhe karboni - efektive ne trajtimin e problemeve intestinale

Nje studim vezhgues ne Hungari ka deklaruar rezultate te larta per Eucarbonin® (2006)

Zbulimi nga praktika gjate dekadave te fundit se kombinimi i rheit, senes dhe karbonit eshte nje stabilizues funksional i gjendjes se zorreve, po konfirmohet vazhdimisht nga studime te ndryshme. Ne nje studim vezhgues te kryer rishtazi ne Hungari, rreth dy te tretat e pacienteve dhe doktoret e tyre u shprehën per efkasitetin e Eucarbonit si rregullator natyral i zorreve me "Shume mire" ose "Mire".





Efektet e karbonit, senes dhe rheit jane te njohur prej mijera vitesh ne mjekesine Kineze dhe jane perdorur gjithashtu ne praktika te tjera natyrale kuruese si dhe ne mjekesine tradicionale Europiane. Keta perberes individuale jane kombinuar per here te pare rreth 100 vite me pare: Tabletat Eucarbon®, nje rregullator natyral i zorreve, permbajne karbon vegjetal (jo aktiv), sene dhe ekstrakt rrenjesh rhei. Per te pasur nje shije me te mire ato permbajne gjithashtu vajra esenciale si mender dhe koper.

Ne varesi te dozes Eucarbon® ose ka nje efekt te lehte laksativ ose te lehte konstipant: studimet me te fundit konfirmojne faktin qe ky efekt i dyfishte dhe toleranca e mire mundet me shume mundesi te jene fale prezences se ekstrakteve te rheit. Rhei permban nje sasi te madhe antrakinonesh, substanca qe kane efekt laksativ. Tanina nga ana tjeter ka efekt adstringjent (tkurres), anti-laksativ. Ne kombinim me efektin e lehte adsorbues te karbonit vegjetal (jo aktiv), Eucarbon® vepron si rregulator i problemeve te vogla digjестive te secilit lloj.

### Efekt i dyfishte – laksativ ose konstipant i lehte

Per konstipacionin, laksativi vegjetal i Eucarbon® zbut fecet pas 6 deri 8 oresh, duke i lehtesuar keshtu levizjet e zorreve. Ne rastin e diarrese se lehte Carbo Vegetabilis, si nje adsorbent i lehte, lidh substancat toksike ne zorre. Laksativet e lehte elemi-nojne toksinat e lidhura qe shkaktojne diarre.

Prandaj, Eucarbon® indikohet per te gjitha llojet e konstipacioneve diskinetike, per dispepsine e shkaktuar nga proceset e fermentimit ose putrifikimit, dhe per enteritet infeksioze akute. Aerofagia (gellitja e ajrit), distensioni (fryrja e zorreve) dhe flatulenca (gazrat) perbejne indikacionet kryesore per dhenien e Eucarbon®.

### Indikim dhe ne parapergatitjen operate

Eucarbon® gjen perdorim dhe ne parapergatitjen per ekzaminimet radiologjike dhe ne kirurgjine abdominale, sikurse edhe ne pacientet e imobilizuar ne shtrat te cilet vuajne shpesh nga konstipacioni si pasoje e mungeses se levizjes. Nje fushe tjeter ku Eucarbon® eshte i indikuar eshte crregullimi funksional i zorreve, si SZI ( Sindromi i Zorres se Irrituar).

Rezultatet e marra ne praktike gjate ketyre viteve po konfirmohen gjithnje edhe me shume nga studimet. Studimi me i fundit vezhgues i kryer ne Hungari eshte prezantuar rishtazi. Qellimi i studimit vezhgues "Eucarbon®" ishte vertetimi i tolerances dhe efikasitetit te tabletave te Eucarbon® ne pacientet me ankesa gastrointestinale apo SZI. Per pershkrimin e te dhenave metodat e ndjekura ishin kryesisht me karakter pershkrues. Ndryshimet me kalimin e kohes gjate marrjes se trajtimit me Eucarbon® u analizuan duke perdorur testin e Wilcoxon-Mann-Whitney. Ne total studimi vezhgues permбан te dhena nga 399 paciente, rreth dy here me shume gra sesa burra. Moshа mesatare e pacienteve ishte  $47 \pm 19$  vjec. Deviacioni standart i larte indikon perfshirjen e nje numri femijesh ne kete studim.

Foto: [www.pixelio.de](http://www.pixelio.de)

## Simptomat e permiresuara ndjeshem

Simptomat u regjistruan ne ekzaminimet fillestare (baze), ne kontrollin (1) pas gjashte javesh dhe ne kontrollin (2) pas dymbedhete javesh.

Ne secilen prej ketyre vizitave monitoruese mjeku mori raport te shkurter te ashpersise se semundjes. Ne ekzaminimin fillestar, pacientet po merrnin mesatarisht  $3 \pm 1.52$  tableta Eucarbon® ne dite. Bazuar ne raportimet e mjekeve numri mesatar i tableteve te marra ishte  $2.8 \pm 1.39$ /dite. Nje permiresim i konsiderueshem i simptomave te pacientet u arrit nga fillimi deri ne javen e 6 dhe ate te 12. Edhe pse pati permiresime te dukshme ne terma te diarrese, feceve te buta, feceve te ujhme dhe deshires se papritur per jashteqitje, keto rezultate nuk kishin rendesi klinike.

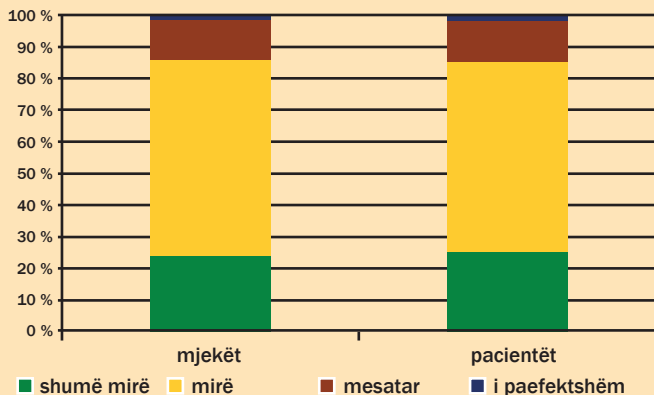
Te gjitha simptomat e tjera treguan nje permiresim te dukshem klinik dhe statistikor me kalimin e kohes ne krahasim me piken fillestare: pati efekte te rendesishme mbi konstipacionin, fecet e forta, tendosjen abdominale, flatulencen dhe dhimbjen apo ndjesine e zbrazjes jo te plote te zorreve.

## Permiresime ne kontrollat ekzaminuese

Gjate ekzaminimit fillestar u gjeten kontrole normale vetem ne 6,4% te pacienteve pas vizites abdominale. Mbi 92% dolen pozitiv gjate kontrollit fillestar, por kjo shifer ra ne 69% pas 3 muajsh.

Efikasiteti i Eucarbon® u vleresua pas javes se 12 nga investiguesit si dhe nga vete pacientet. Rezultatet ishin shume te ngjashme: rreth 2/3 e doktoreve dhe pacienteve e vleresuan efikasitetin si "Shume te mire" ose "Te mire".

## Extraordinarily good toleranc e



Burimi: Dr. Robert Heinz & Partner GmbH Medical Consulting

Me shume se 80% e mjekëve dhe pacientëve vleresuan tolerancën ndaj Eucarbon® si "Shume te mire" ose "Te mire".

Studimi gjithashtu deshmoi nje tolerance jashtezakonisht te mire ne rregullimin e zorreve: asnje efekt anesor nuk u regjistrua - nje fakt qe ka rendesi te vecante duke ditur qe ky eshte nje preparat qe perdoret per trajtimin e konstipacionit kronik. Edhe pas nje perdorimi afatgjate te Eucarbon® nuk eshte raportuar asnje dhimbje stomaku apo shkarkime te pakontrolluara.

Vezhgimet objektive dhe subjektive ne javen e 12 ishin gjeresisht ne perputhje me njeri tjetrin. Me shume 80% e doktoreve dhe pacientëve te marre se bashku e vleresuan tolerancën ndaj Eucarbonit si "Shume te mire" ose "Te mire". Prandaj, ne thelb te ketij studimi vezhgues, ky rregullator natyral i zorreve konsiderohet si shume efektiv dhe ne te njejten kohe me nje shkalle te larte sigurie.



# EUCARBON®

أيوكاربون® ЕУКАРБОН® ეუკარბონი®

<i>Natürliches Darmregulans seit 1909</i>	DEUTSCH
<i>Natural intestinal regulative since 1909</i>	ENGLISH
<i>Régulateur intestinal naturel depuis 1909</i>	FRANZÖSISCH
<i>Regulador intestinal natural desde 1909</i>	SPANISCH
<i>Julap sederhana dan penjerap usus</i>	MALAYISCH
<i>Мягкий слабительный эффект и кишечный адсорбент</i>	RUSSISCH
<i>Regulator intestinal natural din 1909</i>	RUMÄNISCH
<i>Мек лаксатив и адсорбент</i>	BULGARISCH
<i>複合治性炭錠劑和腸吸附劑。含量（每粒）</i>	CHINESISCH
<i>يستعمل منذ عام ١٩٠٩ كمنظم طبيعي لوظائف الأمعاء</i>	ARABISCH
<i>Mirëqenie nëpërmjet ekuilibrit</i>	ALBANISCH
<i>Subalansuota virškinamojo trakto veikla</i>	LITAUISCH
<i>Az egyensúly jó közérzetet biztosít</i>	UNGARISCH
<i>ნაწლავების რეგულაცია ბუნებრივი გზით</i>	GEORGISCH

**E-Mail: [office@eucarbon.com](mailto:office@eucarbon.com) · Internet: [www.eucarbon.com](http://www.eucarbon.com)**